

Paziņojums Nr.

Saturs

Lappuse

I *Informācija***Komisija**

2006/C 306/01	Euro maiņas kurss	1
2006/C 306/02	Komisijas paziņojums saistībā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 1994. gada 23. marta Direktīvas 94/9/EK īstenošanu par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz iekārtām un aizsardzības sistēmām, kas paredzētas lietošanai sprādzienbīstamā vidē īstenošanu ⁽¹⁾	2
2006/C 306/03	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	9
2006/C 306/04	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK Līguma 87. un 88. panta noteikumiem — Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	12
2006/C 306/05	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas 2002. gada 12. decembra Regulu (EK) Nr. 2204/2002 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu nodarbinātībai ⁽¹⁾	15
2006/C 306/06	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.4451 — Alcatel/Nortel Networks) ⁽¹⁾	16

II *Sagatavošanas dokumenti*

.....

III *Paziņojumi***Komisija**

2006/C 306/07	Uzaicinājums iesniegt piedāvājumus. Uzņēmumu un inovāciju atbalsta pakalpojumi	17
2006/C 306/08	I-Roma: Regulāras gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšana — Itālijas izsludināts konkurss saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) apakšpunktu regulāras gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšanai maršrutā Pantellerija — Palermo — Pantellerija, Lampedūza — Palermo — Lampedūza, Lampedūza — Katānija — Lampedūza, Lampedūza — Roma — Lampedūza, Pantellerija — Roma — Pantellerija.	24

Labojumi

2006/C 306/09	Labojums valsts atbalstā N. 54/2001 — Itālija (OV C 297, 7.12.2006.)	27
---------------	--	----

I

(Informācija)

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2006. gada 14. decembris

(2006/C 306/01)

1 euro =

Valūta			Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3192	SIT	Slovēnijas tolērs	239,65
JPY	Japānas jēna	155,04	SKK	Slovākijas krona	34,866
DKK	Dānijas krona	7,4544	TRY	Turcijas lira	1,8790
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,67155	AUD	Austrālijas dolārs	1,6848
SEK	Zviedrijas krona	9,0602	CAD	Kanādas dolārs	1,5242
CHF	Šveices franks	1,5987	HKD	Hongkongas dolārs	10,2515
ISK	Islandes krona	91,21	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,9172
NOK	Norvēģijas krona	8,1500	SGD	Singapūras dolārs	2,0322
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	KRW	Dienvidkorejas vons	1 214,92
CYP	Kipras mārciņa	0,5781	ZAR	Dienvidāfrikas rands	9,2604
CZK	Čehijas krona	27,843	CNY	Ķīnas juāna renminbi	10,3142
EEK	Igaunijas krona	15,6466	HRK	Horvātijas kuna	7,3535
HUF	Ungārijas forints	253,38	IDR	Indonēzijas rūpija	11 963,17
LTL	Lietuvas lits	3,4528	MYR	Malaizijas ringits	4,6772
LVL	Latvijas lats	0,6974	PHP	Filipīnu peso	65,136
MTL	Maltas lira	0,4293	RUB	Krievijas rublis	34,6900
PLN	Polijas zlots	3,7980	THB	Taizemes bats	46,515
RON	Rumānijas leja	3,4293			

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

Komisijas paziņojums saistībā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 1994. gada 23. marta Direktīvas 94/9/EK īstenošanu par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz iekārtām un aizsardzības sistēmām, kas paredzētas lietošanai sprādzienbīstamā vidē īstenošanu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2006/C 306/02)

(Saskaņoto standartu nosaukumu un numuru publicēšana saskaņā ar direktīvu)

ESO (1)	Saskaņotā standarta numurs un nosaukums (un atsaucis dokuments)	Aizstātā standarta numurs	Aizstātā standarta atbilstības prezumpcijas beigu datums 1. piezīme
CEN	EN 1010-1:2004 Mašīnu drošība — Drošības prasības iespaidmašīnu un papīra apstrādes mašīnu konstrukcijai un uzbūvei — 1.daļa: Kopīgās prasības	—	
CEN	EN 1010-2:2006 Mašīnu drošība — Drošības prasības iespaidmašīnu un papīra konversijas mašīnu konstruēšanai un ražošanai — 2.daļa: Iespiedmašīnas un lakošanas mašīnas, ieskaitot pirmsdrukas procesu mašīnas	—	
CEN	EN 1127-1:1997 Sprādzienbīstama vide — Sprādziena novēršana un aizsardzība — 1.daļa: Pamatnostādnes un metodoloģija	—	
CEN	EN 1127-2:2002 Sprādzienbīstama vide — Sprādziena novēršana un aizsardzība — 2.daļa: Pamatnostādnes un metodoloģija kalnrūpniecībā	—	
CEN	EN 1710:2005 Iekārtas un izstrādājumi raktuvēm ar sprādzienbīstamu vidi	—	
CEN	EN 1755:2000 Rūpniecisko kravas automašīnu drošība — Darbība sprādzienbīstamā vidē — Lietošana degošās gāzēs, tvaiku maisījumos un putekļos	—	
CEN	EN 1834-1:2000 Virzuļu tipa iekšdedzes dzinēji — Dzinēju konstrukcijas un uzbūves drošības prasības darbībai sprādzienbīstamā vidē — 1.daļa: Otrās grupas dzinēji darbībai degošās gāzēs un tvaika maisījumos	—	
CEN	EN 1834-2:2000 Iekšdedzes dzinēji — Drošības prasības dzinēju konstrukcijai un uzbūvei lietošanai sprādzienbīstamā vidē — 2.daļa: I grupas dzinēji lietošanai pazemes darbos, kas ir jutīgi pret sprāgstošām gāzēm un /vai uzliesmojošiem putekļiem	—	
CEN	EN 1834-3:2000 Virzuļu tipa iekšdedzes dzinēji — Dzinēju konstrukcijas un uzbūves drošības prasības darbībai sprādzienbīstamā vidē — 3.daļa: Otrās grupas dzinēji darbībai degošā putekļainā vidē	—	
CEN	EN 1839:2003 Gāzu un tvaiku eksplozijas robežu noteikšana	—	

ESO (*)	Saskaņotā standarta numurs un nosaukums (un atsaucies dokuments)	Aizstātā standarta numurs	Aizstātā standarta atbilstības prezumpcijas beigu datums 1. piezīme
CEN	EN 12581:2005 Pārklāšanas iekārtas — Organisko šķidro pārklājummateriālu uzklāšanas mašīnas, kas paredzētas mērcējošai un elektroforētiskai pārklāšanai	—	
CEN	EN 12621:2006 Mašīnas pārklājummateriālu padevei un/vai cirkulācijai ar spiedienu — Drošības prasības	—	
CEN	EN 12757-1:2005 Pārklājummateriālu sajaukšanas mašīnas — Drošības prasības — 1.daļa: Sajaukšanas mašīnas atkārtotai transportlīdzekļu apdarei	—	
CEN	EN 12874:2001 Liesmu norobežotāji — Eksploatācijas prasības, pārbažu metodes un lietošanas ierobežojumi	—	
CEN	EN 13012:2001 Degvielas uzpildes stacijas — Automātisko sprauslu, kas lietojamas degvielas uzpildes automātos, uzstādīšana un darbība	—	
CEN	EN 13160-1:2003 Noplūžu kontrolesistēmas — 1.daļa: Vispārīgie principi	—	
CEN	EN 13237:2003 Sprādzienbīstama vide — Sprādzienbīstamai videi paredzētu iekārtu un aizsardzības sistēmu termini un definīcijas	—	
CEN	EN 13463-1:2001 Neelektriskās iekārtas sprādzienbīstamām vidēm — 1.daļa: Pamatmetode un prasības	—	
CEN	EN 13463-2:2004 Neelektriskās iekārtas sprādzienbīstamām vidēm — 2.daļa: Aizsardzība ar plūsmu ierobežojošu apvalku "fr"	—	
CEN	EN 13463-3:2005 Neelektriskās iekārtas sprādzienbīstamām vidēm — 3.daļa: Aizsardzība ar ugunsdrošu apvalku "d"	—	
CEN	EN 13463-5:2003 Neelektriskās iekārtas sprādzienbīstamām vidēm — 5.daļa: Aizsardzība ar "c" tipa celtniecības drošību	—	
CEN	EN 13463-6:2005 Neelektriskās iekārtas sprādzienbīstamām vidēm — 6.daļa: Aizsardzība ar vadāmu aizdegšanās avotu "b"	—	
CEN	EN 13463-8:2003 Neelektriskās iekārtas sprādzienbīstamām vidēm — 8.daļa: Aizsardzība ar "k" tipa mērcēšanu	—	
CEN	EN 13616:2004 Pārplūdes novēršanas ierīces stacionāriem šķidrās naftas degvielas rezer- vuāriem EN 13616:2004/AC:2006	—	

ESO (1)	Saskaņotā standarta numurs un nosaukums (un atsaucis dokuments)	Aizstātā standarta numurs	Aizstātā standarta atbilstības prezumpcijas beigu datums 1. piezīme
CEN	EN 13617-1:2004 Degvielas uzpildes stacijas — 1.daļa: Drošības prasības degvielas uzpildes automātu un attālo sūkņu staciju konstrukcijai un uzbūvei EN 13617-1:2004/AC:2006	—	
CEN	EN 13617-2:2004 Degvielas uzpildes stacijas — 2.daļa: Drošības prasības degvielas uzpildes automātu bloķēšanas ierīču uzbūvei un konstrukcijai	—	
CEN	EN 13617-3:2004 Degvielas uzpildes stacijas — 3.daļa: Drošības prasības noslēgvārstu uzbūvei un konstrukcijai	—	
CEN	EN 13673-1:2003 Gāzu un tvaiku eksplozijas maksimālā spiediena un spiediena pieauguma maksimālā ātruma noteikšana — 1.daļa: Eksplozijas maksimālā spiediena noteikšana	—	
CEN	EN 13673-2:2005 Gāzu un tvaiku eksplozijas maksimālā spiediena un spiediena pieauguma maksimālā ātruma noteikšana — 2.daļa: Eksplozijas spiediena maksimālā pieauguma noteikšana	—	
CEN	EN 13760:2003 Sašķidrinātās naftas gāzes (SNG) degvielas uzpildīšanas sistēmas vieglajam un kravas autotransportam — Uzpildes sprausla, testa prasības un izmēri	—	
CEN	EN 13821:2002 Sprādzienbīstama vide — Sprādziena novēršana un aizsardzība — Putekļu/gaisa maisījumu minimālās aizdegšanās enerģijas noteikšana	—	
CEN	EN 13980:2002 Sprādzienbīstama vide — Kvalitātes sistēmu lietošana	—	
CEN	EN 14034-1:2004 Putekļu mākoņu eksplozijas raksturlielumu noteikšana — 1.daļa: Putekļu mākoņu eksplozijas maksimālā spiediena p_{max} noteikšana	—	
CEN	EN 14034-2:2006 Putekļu mākoņu eksplozijas raksturlielumu noteikšana — 2.daļa: Putekļu mākoņa eksplozijas maksimālā spiediena palielinājuma $(dp/dt)_{max}$ notei- kšana	—	
CEN	EN 14034-3:2006 Putekļu mākoņu eksplozijas raksturlielumu noteikšana — 3.daļa: Putekļu mākoņa eksplozijas zemākās robežas LEL noteikšana	—	
CEN	EN 14034-4:2004 Putekļu mākoņu eksplozijas raksturlielumu noteikšana — 4.daļa: Skābekļa robežkoncentrācijas LOC noteikšana putekļu mākoņos	—	
CEN	EN 14373:2005 Sprādziena apslāpēšanas sistēmas	—	

ESO (1)	Saskaņotā standarta numurs un nosaukums (un atsaucis dokuments)	Aizstātā standarta numurs	Aizstātā standarta atbilstības prezumpcijas beigu datums 1. piezīme
CEN	EN 14460:2006 Sprādziendrošas iekārtas	—	
CEN	EN 14491:2006 Ventilējošas aizsargsistēmas pret putekļu eksplozijas sekām	—	
CEN	EN 14492-1:2006 Celtņi — Motorizētas vinčas un pacelāji — 1.daļa: Motorizētas vinčas	—	
CEN	EN 14522:2005 Gāzu un tvaiku pašuzliesmošanas temperatūras noteikšana	—	
CEN	EN 14591-1:2004 Sprādziena novēršana un aizsardzība apakšzemes raktuvēs — Aizsardzības sistēmas — 1.daļa: 2-bāru sprādziendrošas ventilācijas ietaises	—	
CEN	EN 14591-1:2004/AC:2006	—	
CEN	EN 14678-1:2006 Sašķidrinātās naftas gāzes iekārtas un piederumi — Sašķidrinātās naftas gāzes automobiļu uzpildes staciju iekārtas — 1.daļa: Degvielas uzpildes automāti	—	
CEN	EN 14681:2006 Mašīnu drošība — Drošības prasības mašīnām un iekārtām tērauda ražošanai ar elektroloka krāsnīm	—	
CEN	EN 14973:2006 Apakšzemes konveijeru lentes — Elektrodrošuma un uzliesmojumdrošuma prasības	—	
CENELEC	EN 50014:1997 Elektriskās ierīces sprādzienbīstamā vidē — Vispārīgās prasības	—	
	EN 50014:1997/A1:1999	3. piezīme	
	EN 50014:1997/A2:1999	3. piezīme	
CENELEC	EN 50015:1998 Elektriskās ierīces sprādzienbīstamā vidē — Iegremdēšana eļļā "o"	—	
CENELEC	EN 50017:1998 Elektriskās ierīces sprādzienbīstamā vidē — Pulvera pildījums "q"	—	
CENELEC	EN 50018:2000 Elektriskās ierīces sprādzienbīstamā vidē — Ugunsdrošs apvalks "d"	—	
	EN 50018:2000/A1:2002	3. piezīme	Darbības izbeigšanās datums (30.6.2003.)
CENELEC	EN 50020:2002 Elektroaparāti sprādzienbīstamā vidē — Iekšējā drošība "i" (uzliesmošanu neizraisoša)	—	

ESO (1)	Saskaņotā standarta numurs un nosaukums (un atsaucis dokuments)	Aizstātā standarta numurs	Aizstātā standarta atbilstības prezumpcijas beigu datums 1. piezīme
CENELEC	EN 50104:2002 Elektroaparāti skābekļa noteikšanai un mērīšanai — Eksploataācijas prasības un testa metodes EN 50104:2002/A1:2004	EN 50104:1998 2.1. piezīme 3. piezīme	Darbības izbeigšanās datums (1.2.2005.) Darbības izbeigšanās datums (1.8.2004.)
CENELEC	EN 50241-1:1999 Viegli uzliesmojošu vai toksisku gāzu un tvaiku atklāšanas atvērtā kanāla aparātu specifikācija — 1.daļa: Vispārīgas prasības un pārbaudes metodes EN 50241-1:1999/A1:2004	— 3. piezīme	Darbības izbeigšanās datums (1.8.2004.)
CENELEC	EN 50241-2:1999 Viegli uzliesmojošu vai toksisku gāzu un tvaiku atklāšanas atvērtā kanāla aparātu specifikācija — 2.daļa: Veiktspējas prasības viegli uzliesmojošu gāzu atklāšanas aparātiem	—	
CENELEC	EN 50281-1-1:1998 Viegli uzliesmojošu putekļu klātbūtnē izmantojami elektroaparāti — 1-1.daļa: Apvalkos aizsargāti elektroaparāti — Konstruēšana un pārbaude + Iespiedklūdas labojums 08.1999 EN 50281-1-1:1998/A1:2002	— 3. piezīme	Darbības izbeigšanās datums (1.12.2004.)
CENELEC	EN 50281-1-2:1998 Viegli uzliesmojošu putekļu klātbūtnē izmantojami elektroaparāti — 1-2.daļa: Apvalkos aizsargāti elektroaparāti — Izvēle, uzstādīšana un uzturēšana + Iespiedklūdas labojums 12.1999 N 50281-1-2:1998/A1:2002	— 3. piezīme	Darbības izbeigšanās datums (1.12.2004.)
CENELEC	EN 50281-2-1:1998 Viegli uzliesmojošu putekļu klātbūtnē izmantojami elektroaparāti — 2-1.daļa: Pārbaudes metodes — Putekļu minimālās aizdegšanās temperatūras noteikšanas metodes	—	
CENELEC	EN 50284:1999 Speciālās prasības II iekārtas grupas, kategorijas 1 G elektroaparātu konstruēšanai, pārbaudei un marķēšanai	—	
CENELEC	EN 50303:2000 Raktuvju gāzes un/vai ogļu putekļu apdraudētā atmosfērā darbam paredzēta I grupas, M1 kategorijas iekārta	—	
CENELEC	EN 50381:2004 Pārvedamas ventilētas kameras, kurās var būt iekšējs izmešu avots + Iespiedklūdas labojums 12.2005	—	
CENELEC	EN 60079-1:2004 Elektroaparātūra eksplozīvu gāzu atmosfērām — 1.daļa: Liesmdrošības apvalki "d" (IEC 60079-1:2003)	EN 50018:2000 un tā labojums 2.1. piezīme	(1.3.2007.)
CENELEC	EN 60079-2:2004 Elektroaparātūra eksplozīvu gāzu atmosfērām — 2.daļa: Spiedienhermetizēti apvalki "p" (IEC 60079-2:2001)	—	

ESO ⁽¹⁾	Saskaņotā standarta numurs un nosaukums (un atsaucis dokuments)	Aizstātā standarta numurs	Aizstātā standarta atbilstības prezumpcijas beigu datums 1. piezīme
CENELEC	EN 60079-7:2003 Elektroaparātūra sprādzienbīstamā gāzu vidē — 7.daļa: Paaugstināts drošības līmenis “e” (IEC 60079-7:2001)	EN 50019:2000 2.1. piezīme	Darbības izbeigšanās datums (1.7.2006.)
CENELEC	EN 60079-15:2003 Elektroaparātūra sprādzienbīstamā gāzu vidē — 15.daļa: Aizsardzības tips “n” (IEC 60079-15:2001 (Ar grozījumiem))	EN 50021:1999 2.1. piezīme	Darbības izbeigšanās datums (1.7.2006.)
CENELEC	EN 60079-15:2005 Elektroaparātūra eksplozīvu gāzu atmosfērām — 15. daļa: Aizsardzības tipa “n” elektroaparātu konstruēšana, testēšana un marķēšana (IEC 60079-15:2005)	EN 60079-15:2003 2.1. piezīme	1.6.2008.
CENELEC	EN 60079-18:2004 Elektroaparātūra eksplozīvu gāzu atmosfērām — 18. daļa: Kā konstruēt, testēt un marķēt aparāturu un tās piederumus ar aizsargapvalku “m” (IEC 60079-18:2004)	—	
CENELEC	EN 61779-1:2000 Elektroaparātūra uzliesmojošu gāzu konstatēšanai un mērīšanai — 1.daļa: Vispārīgās prasības un testa metodes (IEC 61779-1:1998 (Ar grozījumiem))	EN 50054:1998 2.1. piezīme	Darbības izbeigšanās datums (30.6.2003.)
	EN 61779-1:2000/A11:2004	3. piezīme	Darbības izbeigšanās datums (1.8.2004.)
CENELEC	EN 61779-2:2000 Elektroaparātūra uzliesmojošu gāzu konstatēšanai un mērīšanai — 2.daļa: Darbības prasības I grupas aparātiem, kas uzrāda metānu līdz 5% tilpumkoncentrācijas gaisā (IEC 61779-2:1998 (Ar grozījumiem))	EN 50055:1998 2.1. piezīme	Darbības izbeigšanās datums (30.6.2003.)
CENELEC	EN 61779-3:2000 Elektroaparātūra uzliesmojošu gāzu konstatēšanai un mērīšanai — 3.daļa: Darbības prasības I grupas aparātiem, kas uzrāda metānu līdz 100% tilpumkoncentrācijas gaisā (IEC 61779-3:1998 (Ar grozījumiem))	EN 50056:1998 2.1. piezīme	Darbības izbeigšanās datums (30.6.2003.)
CENELEC	EN 61779-4:2000 Elektroaparātūra uzliesmojošu gāzu konstatēšanai un mērīšana — 4.daļa: Darbības prasības II grupas aparātiem, kas uzrāda viegli uzliesmojošas gāzes, ja to tilpumkoncentrācija ir līdz 100% no apakšējās sprādzienrobes (IEC 61779-4:1998 (Ar grozījumiem))	EN 50057:1998 2.1. piezīme	Darbības izbeigšanās datums (30.6.2003.)
CENELEC	EN 61779-5:2000 Elektroaparātūra uzliesmojošu gāzu konstatēšanai un mērīšanai — 5.daļa: Darbības prasības II grupas aparātiem, kuri uzrāda gāzi līdz 100% tilpumkoncentrācijā (IEC 61779-5:1998 (Ar grozījumiem))	EN 50058:1998 2.1. piezīme	Darbības izbeigšanās datums (30.6.2003.)
CENELEC	EN 62013-1:2002 Individuālie gaismekļi raktuvēm, kur iespējama raktuvju gāzu klātbūtne — 1.daļa: Vispārīgās prasības — Uzbūve un testēšana saistībā ar sprādzienbīstamību (IEC 62013-1:1999 (Ar grozījumiem))	—	

⁽¹⁾ ESO: Eiropas standartizācijas organizācijas:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

1. piezīme Parasti atbilstības prezumpcijas beigu datums ir atsaukšanas datums ("dow"), ko noteikusi Eiropas Standartizācijas organizācija, bet standartu lietotājiem jāievēro, ka dažos izņēmuma gadījumos var būt citādi.
- 2.1. piezīme Jaunajam (vai labotajam) standartam ir tāda pati darbības sfēra kā aizstātajam standartam. Datumā, kas norādīts, aizstātais standarts vairs neprezumē atbilstību direktīvas būtiskajām prasībām.
3. piezīme Grozījumu gadījumā atsaucies standarta numurs ir EN CCCC:YYYY, iepriekšējie grozījumi, ja tādi bijuši, un attiecīgie jaunie grozījumi. Aizstātais standarts (3. aile) ir attiecīgi EN CCCC:YYYY un tā iepriekšējie grozījumi, ja tādi bijuši, bet bez jaunā grozījuma. Norādītajā datumā aizstātais standarts zaudē atbilstības prezumpciju attiecībā uz direktīvas pamatprasībām.

PIEZĪME:

- Informāciju, kas attiecas uz standartu pieejamību, var iegūt no Eiropas standartizācijas organizācijām vai no valstu standartizācijas organizācijām, kuru saraksts ir pievienots pielikumā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 98/34/EK ⁽¹⁾, kas grozīta ar Direktīvu 98/48/EK ⁽²⁾.
- Atsauces numuru publikācija "*Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*" nenozīmē, ka standarti ir pieejami visās Kopienas valodās.
- Ar šo sarakstu aizstāj visus iepriekšējos sarakstus, kas publicēti "*Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*". Komisija nodrošina šā saraksta atjaunināšanu.

Sīkāka informācija par saskaņotajiem standartiem *Internet* tīklā ir atrodama adresē

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ OV L 204, 21.7.1998., 37. lpp.

⁽²⁾ OV L 217, 5.8.1998., 18. lpp.

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2006/C 306/03)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

KOPSAVILKUMS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

Pieteikums reģistrācijai saskaņā ar 5. pantu un 17. panta 2. punktu

“HOLSTEINER KARPEN”

EK Nr.: DE/PGI/005/0343/3.5.2004

ACVN () AĢIN (X)

Šis kopsavilkums ir sagatavots tikai informācijai. Lai iegūtu pilnīgas ziņas, interesenti ir aicināti iepazīties ar pilnīgu produkta specifikāciju, ko var saņemt vai nu 1. iedaļā norādītajās valsts iestādēs, vai Eiropas Komisijas dienestos ⁽¹⁾.

1. Atbildīgais dienests dalībvalstī:

Nosaukums: Bundesministerium der Justiz
Adrese: D-11015 Berlin
Tālr.: (49-30) 20 25 70
Fakss: (49-30) 20 25 95 25
E-pasts: poststelle@bmj.bund.de

2. Grupa:

Nosaukums: Verband der Binnenfischer und Teichwirte Schleswig-Holstein e.V.
Adrese: Wischhofstr. 1-3
D-24148 Kiel
Tālr.: (49-431) 719 39 61
Fakss: (49-431) 719 39 65
E-pasts: fischereiverband@lksh.de
Sastāvs: ražotāji/pārstrādātāji (X) citi ()

3. Produkta veids

1.7. grupa, zivis — svaigas karpas un to produkti:

4. Specifikācijās sniegtais apraksts (4. panta 2. punkta nosacījumu kopsavilkums)

4.1. Nosaukums: “Holsteiner Karpfen”

4.2. Apraksts:

Šlēsvigā-Holsteīnā patērētāji, kas vēlas iegādāties karpu, meklē “Holsteiner Karpfen” — spoguļkarpu (*Cyprinus carpio*). Tradicionālo ēdienu *Karpfen blau* iespējams pagatavot tikai no spoguļkarpas. Dzīvas zivs minimālais svars ir aptuveni 1,5 kg; vidējais pārdošanas svars ir aptuveni 2,5 kg. Lai sasniegtu minēto svaru, zivis jāaudzē trīs vai (parasti) četrus gadus.

“Holsteiner Karpfen” ir izstieptas formas zivs, un zvīņas sedz tikai daļu ķermeņa (spoguļkarpa). Tās gaļa ir gaiša, pilnīga/stingra, maiga un liesa, tai ir īpaša garša un svaiga smarža.

⁽¹⁾ Eiropas Komisija, Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāts, Lauksaimniecības produktu kvalitātes politikas nodaļa, B-1049, Brisele.

Gala patērētājam “*Holsteiner Karpfen*” pārdod jau nogalinātas un piemērotas gatavošanai. Piemērotas gatavošanai nozīmē, ka tiek apmierināta pircēja vēlme iegādāties veselu karpu, uz pusēm gareniski pārgrieztu karpu vai gabalos sadalītu karpu, vai svaigu fileju.

Apstrāde neietekmē kvalitāti.

Kūpināta “*Holsteiner Karpfen*” ir karsti kūpināta vesela vai gabalos sadalīta karpa (kā minēts iepriekš).

- 4.3. Ģeogrāfiskais apgabals: Ģeogrāfisko apgabalu veido visi Šlēsvigas–Holšteinas karpu dīķi. Vēsturiski karpu dīķsaimniecības darbību uzsāka 1196. gadā, Reinfeldā (Holšteina), Reinfeldas Cisterciešu klosterī, un visvairāk tās izplatījās Šlēsvigas–Holšteinas dienvidos. Klimata dēļ Šlēsvigas–Holšteinas ziemeļu daļā ir tikai dažas karpu dīķsaimniecības. Tomēr visi Šlēsvigas–Holšteinas pavalstī mītošie patērētāji zina, kas ir “*Holsteiner Karpfen*”. Nosaukums “*Holsteiner Karpfen*” skaidri norāda, ka (galda) karpas izcelsme ir Šlēsvigas–Holšteinas pavalsts un ka tā nav ievesta no citas valsts (un tādējādi nav vesta no tālienes).

- 4.4. Izcelsmes apliecinājums:

Dīķu apsaimniekotāji un zivju tirgotāji apņemas ar nosaukumu “*Holsteiner Karpfen*” tirgum nepiegādāt citas izcelsmes preces.

Tirgotāji un pārtikas piegādātāji iegūto “*Holsteiner Karpfen*” pirkšanu un pārdošanu pamato ar rēķiniem par pirkumu.

Uzraudzības nolūkos tiek veikta uzskaitē par saimniecības lielumu, zivju pirkšanu un pārdošanu, barību utt., un karpu iegādi. Šlēsvigas–Holšteinas Lauksaimniecības kamera uzrauga pienācīgu labas dīķsaimniecības prakses īstenošanu, iekārtu sanitāro prasību ievērošanu un galda karpu kvalitāti.

- 4.5. Ražošanas metode:

“*Holsteiner Karpfen*” Šlēsvigā–Holšteinā audzē, līdz tās sasniedz galda karpu izmēru (vairāk nekā 1,5 kg). Šlēsvigā–Holšteinā joprojām dominē tradīcija audzēt lielas karpas, kas sver vairāk nekā 2 kg. Parasti minēto svaru sasniedz trešā līdz ceturtā augšanas perioda (vasara) beigās. Barošana galvenokārt balstīta uz zivju dabisko barības bāzi (bentiskās barības vielas, zooplanktons utt.). Labība un soja ir vienīgā papildu barība, ar kuru līdzsvaro un papildina ar proteīniem bagātu dabisko uzturu. Tas pieder pie labas apsaimniekošanas prakses.

Apstrādātiem produktiem, tādiem kā kūpinātas karpas, ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (“*Holsteiner Karpfen*”) saistīta ar izejvielām — svaigām “*Holsteiner Karpfen*”.

- 4.6. Saikne:

Šlēsviga–Holšteina ir vistālākais ziemeļu reģions, kurā dzīvo karpas. Šajā reģionā valdošā piejūras klimata, tā zemo temperatūru un nelielā piebarojuma ietekmē karpas aug lēnāk. Tādējādi tiek iegūta liesa, pilnīga/stingra, gaiša gaļa ar īpašu, svaigu garšu un smaržu.

“*Holsteiner Karpfen*” ir reģionam raksturīgs produkts ar senām tradīcijām. Tas ir plaši pazīstams kā reģionā, tā arī valstī, un patērētāji to ir īpaši iecienījuši.

“*Holsteiner Karpfen*” iegūst kā galda zivi ierastajās dīķsaimniecībās, kam ir vairākus gadsimtus sena vēsture. Sākotnēji karpu dīķsaimniecība bija nekustamo īpašumu uzņēmējdarbības palīgozare, mūsdienās aptuveni 200 ģimenes saimniecībām, kas aptver aptuveni 2000 ha dīķu, tā kļuvusi gan par pilna laika uzņēmējdarbību, gan par papilduzņēmējdarbību. Tādējādi pēdējais veido būtisku Šlēsvigas–Holšteinas ainavas ekoloģijas daļu.

“*Holsteiner Karpfen*” Šlēsvigā–Holšteinā audzē, līdz tās sasniedz galda karpu izmēru, tad zivis nogalina un apstrādā. Ja izmanto citas izcelsmes mazus, vismaz pēdējā gadā tie jāaudzē Šlēsvigā–Holšteinā. Tomēr parasti tas attiecas uz trešo un ceturto gadu, kas ir Šlēsvigai–Holšteinai raksturīgā lieluma galda zivju svara pieauguma un aromāta pilnveidošanās panākumu atslēga. Tas nozīmē vienas zivs svara pieaugumu par 2 kg.

Diemžēl dīksaimniecība Šlēsvīgā–Holšteinā nevar vienmēr garantēt mazuļu piegādi, jo īpaši jūraskraukļu dēļ. Tāpēc vairākkārt papildus jāiepērk maksimums aptuveni 500 g smagi mazuļi. Vienā līdz divos pēdējos gados gūtā svara pieauguma nozīme kļūst izprotama, ja pievērš uzmanību trīs līdz piecas reizes lielam vienas vienības svara pieaugumam.

Produkti, kas jo īpaši labi pamanāmi to zemās cenas dēļ un kas vesti no tālienes (dzīvu zivju transports), bieži vien tiek piedāvāti ar nosaukumu, kas rosina domāt, ka produkta izcelsmes vieta ir Holšteina.

Pieprasītā aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde ražotājiem un pirmām kārtām patērētājiem sniedz skaidrību un noteiktību.

4.7. Kontroles iestāde:

Nosaukums: Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein

Adrese: Düsternbrooker Weg 104
D-24105 Kiel

Tālr.: (49-431) 988 49 66

Fakss: (49-431) 988 53 43

E-pasts: poststelle@mlur.landsh.de

4.8. Marķējums: Aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (AGIN)

4.9. Valsts prasības: —

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK Līguma 87. un 88. panta noteikumiem**Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2006/C 306/04)

Lēmuma pieņemšanas datums	11.8.2006
Atbalsta Nr.	N 266/06
Dalībvalsts	Nīderlande
Reģions	Provincie Gelderland
Nosaukums	Milieuinvesteringssteun ten gunste van de Nijmeegsche IJzergieterij
Juridiskais pamats	Verordening majeure projecten, Gelderland 1998. Vastgesteld bij besluit der Staten van 10 december 1997, nr. C-339 (Provinciaal Blad nr. 68 van 23 december 1997). Inwerking getreden op 1 januari 1998, alsmede concept beschikking.
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Vides aizsardzība
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms 870 563 milj EUR
Atbalsta intensitāte	40 %
Atbalsta ilgums	11. Augusts 2006 — 31. Decembris 2008
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, Tēraudrūpniecība

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums	18.2.2004.
Atbalsta Nr.	N 616/03
Dalībvalsts	Francija
Atbalsta nosaukums	Glābšanas atbalsts Valsts tipogrāfijai (<i>Imprimerie Nationale</i>)
Pasākuma veids	Individuālais atbalsts
Mērķis	Glābšanas atbalsts
Atbalsta veids	Atmaksājams akcionāra avanss
Budžets	65 miljoni EUR
Attiecīgās tautsaimniecības nozares	Tipogrāfija
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Agence des participations de l'État, 139, rue de Bercy F-75572 Paris Cedex 12

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums	24.10.2006.
Atbalsta Nr.	N 622/05
Dalībvalsts	Slovākija
Nosaukums	Individuāla pomoc na audiovizuálnu tvorbu v prospech spoločnosti ARTREAL
Juridiskais pamats	a) Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, b) Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení zákona č. 203/2004 – § 4 ods. 1, písm. d), c) Výnos MK SR – 12947/05-110/30493 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti MK SR
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Kultūras veicināšana
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	Plānotie gada izdevumi 2,5 milj; SKK
Atbalsta intensitāte	8 %
Atbalsta ilgums	1 Janvāris 2006 — 31 Decembris 2006
Tautsaimniecības nozares	Plašsaziņas līdzekļi
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky Nám. SNP č. 33, SK-813 31 Bratislava

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums	13.11.2006.
Atbalsta Nr.	N 639/06
Dalībvalsts	Nīderlande
Nosaukums	Vrijstelling van energiebelasting voor energie-intensieve eindverbruikers
Juridiskais pamats	Wet belastingen milieugrondslag
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Energotaupība
Atbalsta forma	Nodokļu atlaide
Budžets	Plānotie gada izdevumi 7 milj EUR; Kopējais plānotais atbalsta apjoms 42 milj EUR
Atbalsta ilgums	1 Janvāris 2007 — 31 Decembris 2012
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Ministerie van Financiën

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Lēmuma pieņemšanas datums	16.5.2006.
Atbalsta Nr.	N 653/05
Dalībvalsts	Portugāle
Reģions	Lisboa e Vale do Tejo — Setúbal
Nosaukums	Auxílio à formação — Webasto Portugal
Juridiskais pamats	Portaria n.º 1285/2003, de 17 de Novembro
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Mācības
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms: 3,43 milj. EUR
Atbalsta ilgums	19 Jūlijs 2004 — 14 Jūlijs 2006
Tautsaimniecības nozares	Ražojošā rūpniecība
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	API — Agência Portuguesa para o Investimento, E.P.E. Ed. Península, 7.º Praça do Bom Sucesso 127/131, 7.º Sala 702 P-4150-146 Porto

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas 2002. gada 12. decembra Regulu (EK) Nr. 2204/2002 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu nodarbinātībai

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2006/C 306/05)

Atbalsta Nr.	XE 30/06	
Dalībvalsts	Polija	
Reģions	Województwo pomorskie — kod NUTS PL63 Miasto Słupsk — kod NUTS PL631	
Atbalsta shēmas nosaukums	Słupskas pilsētas domes 2005. gada 29. jūnija lēmums Nr. XLII/521/05 grozījumiem Słupskas pilsētas domes 2005. gada 31. maija lēmumā Nr. LVII/740/06 par nekustamā īpašuma nodokļa atlaidi saistībā ar jaunu darba vetu radīšanu	
Juridiskais pamats	1. Art. 18 ust. 2 pkt 8 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym z późn. zm. oraz art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych z późn. zm. 2. Uchwała nr XLII/521/05 Rady Miejskiej w Słupsku z dnia 29 czerwca 2005 roku w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości w związku z tworzeniem nowych miejsc pracy zmieniona Uchwałą nr LVII/740/06 Rady Miejskiej w Słupsku z dnia 31 maja 2006 roku	
Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi	Kopējais apjoms gadā	gadā — 0,125 miljoni EUR, kopā — 0,1875 miljoni EUR
	Galvotie aizdevumi	
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.-5. punktu, 5. un 6. pantu	Jā
Ieviešanas datums	20.6.2006.	
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2006.	
Atbalsta mērķis	4. pants: Darba vietu radīšana	Jā
	5. pants: Neizdevīgā situācijā esošu darbinieku un invalīdu pieņemšana darbā	Nē
	6. pants: Invalīdu nodarbināšana	Nē
Tautsaimniecības nozares, kurām atbalsts paredzēts	— Visas Kopienas ⁽¹⁾ nozares, kurās var piešķirt nodarbinātības atbalstu	Jā
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Urząd Miejski w Słupsku	
	Plac Zwycięstwa 3, PL-76-200 Słupsk	
Citas ziņas	Ja atbalsta shēmu līdzfinansēta no Kopienas fondiem, lūdzu, pievienojiet šādu teikumu: Atbalsta shēma ir finansēta kopā ar (norāde)	
Atbalsts par kuru iepriekš jāinformē Komisija	Saskaņā ar regulas 9. pantu	Jā

⁽¹⁾ Izņemot kuģu būvi un citas nozares, uz kurām attiecas īpaši nosacījumi regulās un direktīvās, kas regulē valsts atbalstu konkrētā nozarē.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta Nr. COMP/M.4451 — Alcatel/Nortel Networks)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2006/C 306/06)

2006. gada 7. decembrī Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
 - elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32006M4451. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

III

(Paziņojumi)

KOMISIJA

Uzaicinājums iesniegt piedāvājumus. Uzņēmumu un inovāciju atbalsta pakalpojumi

(2006/C 306/07)

1. Konteksts

Konkurētspējas un inovāciju pamatprogramma (KIP) ir izveidota, lai sekmētu Kopienas konkurētspēju un inovācijas, jo īpaši ņemot vērā mazo un vidējo uzņēmumu (MVU) vajadzības. Tajā apvienoti vairāki spēkā esoši ES uzņēmējdarbības un inovāciju atbalsta pasākumi.

Nozīmīgākā Uzņēmējdarbības un inovāciju programmas (UIP), vienas no trim KIP apakšprogrammām, sastāvdaļa ir Eiropas Komisijas īstenotais pasākums, lai MVU sniegtu integrētus pakalpojumus uzņēmējdarbības un inovāciju atbalstam. Šos pakalpojumus sniegs, izmantojot vienotu tīklu, ko izveidos ar šā uzaicinājuma iesniegt piedāvājumus palīdzību. KIP 21. pantā un III pielikumā sniegta sīka pamatinformācija par to, kādā veidā sniedz šos pakalpojumus. ⁽¹⁾

Šā uzaicinājuma galvenie uzdevumi ir:

- pamatojoties uz pašlaik darbojošos 270 Eiropas Informācijas centru (EIC) un 250 Jauninājumu apmaiņas centru (JAC) pieredzi, nodrošināt integrētu un efektīvu uzņēmējdarbības atbalsta pakalpojumu tīklu;
- palielināt informācijas centru tīkla partneru sinerģiju, lai nodrošinātu integrētu pakalpojumu sniegšanu;
- uzlabot pakalpojumu pieejamību un tuvumu MVU (konceptija, saskaņā ar kuru pieprasījumu pieņem jebkurš centrs — “atvērto durvju” koncepcija);
- vienkāršotas administratīvās procedūras;
- sniegto pakalpojumu kvalitāte un profesionālisms.

Tāpēc tiks noraidīts jebkurš piedāvājums, kas tiešā vai netiešā veidā ir pretrunā ar ES politiku, sabiedrības veselības un pilsoņu drošības prasībām, cilvēktiesībām un vārda brīvību.

2. Mērķi

Šā uzaicinājuma galvenais mērķis ir, pamatojoties uz 21. pantu (KIP), izveidot vienotu tīklu, kas sniedz integrētus pakalpojumus uzņēmējdarbības un inovāciju atbalstam.

Atsevišķie mērķi ir šādi:

- veicināt sinerģiju starp tīkla partneriem, sniedzot integrētus pakalpojumus;
- saglabāt un pastāvīgi uzlabot tīkla sniegto integrēto pakalpojumu pieejamību, tuvumu, kvalitāti un profesionalitāti;

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/enterprise/enterprise_policy/cip/index_en.htm.

- padziļināt izpratni, jo īpaši MVU, attiecībā uz Kopienas politikas jautājumiem un tīkla sniegtajiem pakalpojumiem, tostarp uzlabot izpratni vides jomā un MVU darbības efektivitāti no vides viedokļa, kā arī kohēzijas politiku un struktūrfondu sadali;
- konsultēt uzņēmumus un saņemt to atzinumus par iespējām, ko sniedz Kopienas politika;
- nodrošināt to, lai tīkls sniedz iespējas, ko nepiedāvā citi līdzīgi pakalpojumu sniedzēji;
- samazināt visu personu administratīvo slogu.

Šo mērķu īstenošanai piedāvājumos iekļauj šādus pakalpojumus.

- Informācijas, komentāru, uzņēmumu sadarbības un starptautiskās sadarbības pakalpojumi (21. *panta 2. punkts (KIP), a) sadaļa*).
- Pakalpojumi inovācijām, kā arī tehnoloģiju un zināšanu tālāk nodošanai (21. *panta 2. punkts (KIP), b) sadaļa*).
- Pakalpojumi, kas veicina MVU dalību Kopienas Septītajā PTA pamatprogrammā (21. *panta 2. punkts (KIP), c) sadaļa*).

Lai nodrošinātu MVU vislabākās kvalitātes pakalpojumus un radītu vienotu tīklu, visam tīklam un katram tā partnerim jāatbilst šādiem vispārējiem pamatnoteikumiem:

- “atvērto durvju” koncepcija;
- tīkla partneru kvalitāte, tuvums un profesionalitāte.

Komisija vēlas, lai vienkāršu organizāciju vai konsorciiju piedāvājumos tiktu iekļauti visu sadaļu integrētie pakalpojumi. Turklāt tā vēlas, lai piedāvājumos iekļautie 21. *panta 2. punkta (KIP) a) un b) sadaļas pakalpojumi būtu līdzsvarā. Katrā piedāvājumā jāiekļauj 21. *panta 2. punkta (KIP) c) sadaļas pakalpojumi. Integrētiem pakalpojumiem novērtēšanas un attiecīgo piešķiršanas lēmumu pieņemšanas procesā būs priekšroka.**

Plānotais pasākuma sākuma datums: 2008. gada janvāris.

3. Budžets

Uzaicinājuma aprēķinātais budžets **laikposmam no 2008. līdz 2013. gadam ir 320 miljoni euro.** Komisijas līdzfinansējums ir **maksimāli 60 %** no attaisnojamām izmaksām. Galīgo procentuālo apmēru ietekmē kopējais veiksmīgo piedāvājumu iesniedzēju pieprasītais budžeta apjoms, kopējais pieejamais budžeta apjoms un piedāvājumu kvalitāte.

Turklāt vēlams, lai piedāvājumu budžets atspoguļotu katras sadaļas pakalpojumu klāstu un sarežģītību un attiecībā uz 21. *panta 2. punkta (KIP) a) un b) sadaļu* — vienmērīgu sadalījumu starp pakalpojumiem un izmaksām. C) sadaļas pakalpojumu un izmaksu budžeta daļa ir mazāka par a) vai b) sadaļas pakalpojumu budžeta daļu, bet arī c) sadaļas pakalpojumiem jābūt iekļautiem pietiekamā apmērā.

Lai gan nav noteikta budžeta sadalījuma pa dalībvalstīm, sadalījums zināmā mērā atspoguļo sociāli ekonomiskos kritērijus, kas aptuveni atbilst dalībvalstu iedzīvotāju kopējam skaitam.

4. Līgumiskās prasības

Veiksmīgie piedāvājumu iesniedzēji paraksta pamatprogrammas partnerības nolīgumu (“PPN”) un tā pielikumus, kuros iekļauj īpašo subsīdijas nolīgumu. PPN iekļauj līguma noteikumus un nosacījumus, kuros piedāvājuma iesniedzēji uzņemas ievērot gadījumā, ja to piedāvājumam piešķir finansējumu.

PPN ir formāla saikne starp Komisiju un tās partneriem. Tajā noteikti Komisijas un partneru pienākumi. Ja nolīgumu slēdz ar konsorciju, PPN noteikta koordinatora atbildība un sadarbības partneru atbildība.

Katrs partneris sniedz pierādījumus par paredzēto līdzfinansējumu, kuru sedz vai nu no pašu līdzekļiem vai ar finanšu līdzekļu pārskaitījumu no trešām personām.

Lūdzu, ievērojiet, ka katra partnera vienam pasākumam no budžeta var piešķirt tikai vienu subsīdiju.

Komisijai ir tiesības piešķirt subsīdiju, kas ir mazāka par piedāvājuma iesniedzēja pieprasīto summu. Subsīdijas, kas lielākas par pieprasīto summu, nepiešķir.

Publicēšana nesniedz garantiju par iepriekš minētā pasākuma finansējuma pieejamību. Uzaicinājuma turpmāka īstenošana ir atkarīga no UIP pārvaldības komitejas formāla lēmuma un no 2007. gada budžeta.

Tuvākajā laikā apstiprinās tīkla zīmi. Visiem tīkla partneriem tā būs jāizmanto visos tīkla pasākumos un aktīvi jāreklamē.

5. Piedāvājumu saturs

Iesniegtajiem piedāvājumiem lielākoties būs šādas divas daļas.

- Plānotā īstenošanas stratēģija, proti, attiecībā uz pakalpojumu integrāciju, pieejamību un tuvumu, kas ir paredzēta sešiem gadiem (2008-2013) un kurā attiecīgajam ģeogrāfiskajam apgabalam un katram 21. panta 2. punkta a) līdz c) sadaļās minētajam pakalpojumam nosaka konkrētus mērķus, pamatojumu un īstenošanas metodiku. Ja piedāvājumam piešķir finansējumu, šo dokumentu iekļauj PPN I pielikumā.
- Iepriekšējs darbu plāns, kurā iekļauti konkrētie pasākumi, kurus saskaņā ar īstenošanas stratēģiju plānots veikt pirmajos 36 mēnešos, un to attiecīgais budžeta aprēķins. Ja piedāvājumam piešķir finansējumu, šo dokumentu iekļauj īpašā subsīdijas nolīguma I pielikumā.

Eiropas Komisija termiņa vidusposmā veic tīkla darbības novērtēšanu. Šā novērtējuma rezultāti ietekmē darba programmas, ko jānosūta Komisijai līdz 2010. gada beigām, lai sagatavotu nākamos īpašos subsīdiju nolīgumus, tostarp tie var būt par pamatu izmaiņām finansēšanas noteikumos.

6. Piedāvājumu iesniedzēji

Piedāvājumus var iesniegt vienkāršas organizācijas, kas spēj nodrošināt iepriekš aprakstītos pakalpojumus vai konsorciji, kas ir pārvaldes organizāciju grupa. Tomēr, ņemot vērā piedāvājumu varbūtējo apmēru, paredz, ka piedāvājumu lielākā daļa būs konsorciju piedāvājumi.

Ar konsorciju saprot elastīgu struktūru, kas balstās uz valstu labāko praksi un kam jāatbilst valsts sistēmai attiecībā uz pakalpojumu veida atbalstu uzņēmējdarbībai un inovācijām.

Līgumiskos un administratīvos jautājumos katru konsorciju pārstāv koordinējoša pārvaldes organizācija. Citos jautājumos Komisijai ar katru konsorciju pārvaldes organizāciju būs tieši sakari, domu apmaiņa par politikas jautājumiem un stratēģiska domu apmaiņa par vienotā tīkla pilnveidi.

Turklāt katrai pārvaldes organizācijai vienotā tīkla īstenošanai būs tieši pieejami ražojumi un pakalpojumi, ko sniedz tehniskā un administratīvā atbalsta struktūrvienība (Komisija pašlaik pārbauda iespēju šim nolūkam izmantot Izpildaģentūru). Starp šo struktūrvienību un pārvaldes organizācijām veicinās pastāvīgu dialogu. Šo dialogu neietekmēs līgumiskās attiecības starp struktūrvienību un konsorcijs koordinatoru.

Teorētiski konsorcijs pārvaldes organizāciju skaits nav ierobežots. Tomēr, jo lielāks konsorcijs, jo lielāka nozīme ir koordinēšanas noteikumiem. Tāpēc konsorcijs iekšējās koordinēšanas noteikumiem jābūt formulētiem precīzi, un tiem ir liela nozīme konsorcijs atlasē.

Ir vēlams starptautisku nolīgumu veida sadarbība ar starptautiskām organizācijām.

7. Ģeogrāfiskais pārklājums

Komisija, sniedzot pakalpojumus uzņēmējdarbības un inovāciju atbalstam, vēlas nodrošināt pilnīgu ģeogrāfisko pārklājumu un to, lai nevienā ģeogrāfiskajā apgabalā pakalpojumi neatkārtotos.

Iesniedzējiem piedāvājumā sīki jāapraksta saskaņotie, pieejamie un integrētie pakalpojumi, ko tie sniegs skaidri definētā ģeogrāfiskajā apgabalā. Piedāvājumā aptvertajam ģeogrāfiskajam apgabalam tāpēc jābūt pietiekami liels, lai pierādītu, ka labas kvalitātes pakalpojumi tiks sniegti ievērojamam mērķa iedzīvotāju skaitam.

Paredz, ka vairākumā valstu ģeogrāfiskā apgabala raksturīgais lielums apmēram atbilst NUTS1 nomenklatūrai⁽¹⁾. Konsorcijs var konkrētām pārvaldes organizācijām iedalīt atbildību par mazākiem apgabaliem (NUTS2), kas atrodas iepriekš minētajos ģeogrāfiskajos apgabalos.

Ja NUTS1 klasifikācija neatbilst dalībvalsts struktūrām, var pieļaut alternatīvu līdzīga izmēra ģeogrāfisko apgabalu⁽²⁾.

Konsorcijs, kas piedāvā aprakstītos pakalpojumus starpvalstu apgabalā, ir atbilstīgi, ja visas konsorcijs pārvaldes organizācijas atbilst nosacījumiem. Starpvalstu konsorcijam jāpierāda, ka attiecīgā ģeogrāfiskā apgabala klientiem ir pieejami visu piedāvājuma sadaļu pakalpojumi; to nodrošina vai nu ar pietiekamu pārvaldes organizāciju skaitu, vai ar nediskriminējošu pakalpojumu pieejamību attiecīgajās valstīs.

Lai gan formāli tie ir atbilstīgi, starpvalstu konsorcijs, kas nedarbojas kaimiņu apgabalos, nav ieteicams. Pieredze liecina, ka pievienotā vērtība, ko rada divu atsevišķu apgabalu ciešā sadarbība vienā konsorcijā, neatsver koordinēšanas papildu izmaksas. Attiecīgajās projekta sadaļās kā īpašus pakalpojumus var iekļaut īpašus sadarbības pasākumus starp diviem vai vairākiem ģeogrāfiskajiem apgabaliem.

Piedāvājumus no tādām pārvaldes organizācijām, kas vēlas sniegt pakalpojumus ģeogrāfiskajos apgabalos, kas ir lielāki nekā NUTS1 klasifikācijā, uzskata par atbilstīgiem.

8. Atbilstība

Piedāvājumu un to iesniedzēju atbilstības nosacījumi ir šādi.

- Piedāvājumu iesniedzēji ir tiesību subjekti, kas reģistrēti 25 valstu ES, Bulgārijā, Rumānijā, kandidātvalstīs, EEZ dalībvalstīs, Rietumbalkānu valstīs un citās trešās valstīs, kas minētas Konkurētspējas un inovāciju programmas 4. pantā un aprakstītas iesniedzamo dokumentu komplekta V.1. daļā.
- Korporatīvas institūcijas ir pienācīgi izveidotas un reģistrētas likumdošanā noteiktajā kārtībā.

⁽¹⁾ NUTS= statistiski teritoriālo vienību klasifikācija (1988. gada 24. jūnija Regula (EEK) Nr. 2052/88; Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 26. maija Regula (EK) Nr. 1059/2003); sīkāku informāciju skatīt <http://ec.europa.eu/comm/eurostat/ramon/nuts>

⁽²⁾ Lūdzu, ņemiet vērā, ka NUTS1 klasifikācija šajā konkrētajā uzaicinājumā ir indikatīva. Tā neskar nevienu pastāvošu vai turpmāku iniciatīvu saistībā ar NUTS klasifikāciju.

- Piedāvājumi ir parakstīti, datēti un pilnīgi saskaņā ar šā dokumenta 11. iedaļā minētajam iesniegšanas prasībām.
- Piedāvājumi ir saņemti pirms iesniegšanas beigu datuma.
- Atbilstīgi ir tikai tādu projektu piedāvājumi, kas nekādā gadījumā nav paredzēti peļņas gūšanai un/ vai kuru tiešais mērķis nav komerciāls.

Turklāt saskaņā ar turpmāk minēto Finanšu regulas 93. pantu (Padomes Regula Nr. 1605/2002) kandidātam liedz dalību, ja:

- (a) tas ir bankrotējis vai tiek likvidēts, tā darbību pārvalda tiesa, tas ir iesaistījies nolīgumā ar kreditoriem, pārtraucis uzņēmējdarbību, ir iesaistīts tiesas procesā attiecībā uz iepriekš minētajiem jautājumiem vai nonācis citā tamlīdzīgā situācijā, kas radusies līdzīgas valstu tiesību aktos vai noteikumos paredzētas procedūras rezultātā;
- (b) ar spēkā stājušos *res judicata* tiesas spriedumu ir atzīts par vainīgu likumpārkāpumā saistībā ar tā profesionālo darbību;
- (c) tas ir vainīgs smagā ar profesionālo darbību saistītā pārkāpumā, kas pierādīts ar jebkādiem līdzekļiem, ko līgumslēdzēja iestāde var pamatot;
- (d) tas nav izpildījis saistības attiecībā uz sociālās apdrošināšanas iemaksām vai nodokļu nomaksu saskaņā ar tās valsts tiesību normām, kurā tas reģistrēts, vai līgumslēdzējas iestādes valsts tiesību normām, vai arī tās valsts tiesību normām, kur paredzēta līguma izpilde;
- (e) ir tāda spēkā esoša *res judicata* tiesas sprieduma subjekts, kas pieņemts par krāpšanu, korupciju, piedalīšanos noziedzīgā grupējumā vai citādu nelikumīgu, Kopienas finanšu interesēm kaitējošu darbību;
- (f) ir pasludināts, ka tas pēc kādas citas iepirkuma procedūras vai subsīdiju piešķiršanas procedūras, kas finansēta no Kopienas budžeta, ir nopietni pārkāpis līgumu, neizpildot līgumā noteiktās saistības.

Izmantojot "neatbilstības veidlapu" (iekļauta "iesniedzamo dokumentu komplekta" pielikumā), piedāvājumu iesniedzēji godīgi apliecina, ka tie neatbilst nevienai no iepriekš minētajām situācijām. Turklāt atbildīgais kredītrikotājs var pieprasīt iepriekš minētajā "neatbilstības veidlapā" minētos pierādījumus. Tādā gadījumā piedāvājuma iesniedzējiem ir obligāti jāpagādā šādi pierādījumi, izņemot gadījumu, kad saskaņā ar kredītrikotāja atzinumu to izdarīt faktiski nav iespējams.

Turklāt saskaņā ar turpmāk minētās Finanšu regulas 94. pantu subsīdijas nevar piešķirt kandidātiem, kuri piešķiršanas procedūras laikā:

- (g) ir iesaistīti interešu konfliktā;
- (h) ir sagrozījuši informāciju, ko kā nosacījumu dalībai līgumu piešķiršanas procedūrā ir pieprasījuši līgumslēdzēja iestāde, vai nav snieguši šādu informāciju.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka saskaņā ar 96. pantu Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienas vispārējam budžetam, un saskaņā ar 133. pantu Komisijas 2002. gada 23. decembra Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 2342/2002, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2006. gada 7. augusta Regulu 1248/2006, ar ko paredz Finanšu regulas īstenošanas kārtību, piedāvājumu iesniedzējiem, kuri ir neatbilstīgi saskaņā ar a) līdz h) apakšpunktā minētajiem noteikumiem, Komisija var piemērot administratīvus vai finansiālus sodus.

Piedāvājumu iesniedzēji var būt individuālas personas vai partnerorganizāciju konsorcijs; apvienotu piedāvājumu iesniedzējiem un vienkāršu piedāvājumu iesniedzējiem ir vienādi atbilstības kritēriji.

9. Atlase

Atlases pamatā ir piedāvājumu iesniedzēju finansiālais un tehniskais nodrošinājums plānotā projekta izpildei.

Finansiālais nodrošinājums

Attiecībā uz finansiālo nodrošinājumu piedāvājumu iesniedzējiem ir jāpierāda, ka tiem ir pastāvīgi un pietiekami finansiāli līdzekļi, lai nodrošinātu pārvaldes organizācijas pastāvēšanu projekta laikā un segtu daļu no projekta finansējuma.

Tādēļ tiem piedāvājumā jāiekļauj grāmatvedības pārskati par iepriekšējiem diviem finanšu gadiem (proti, peļņas un zaudējumu aprēķins, bilance). Saskaņā ar 176. pantu Komisijas 2002. gada 23. decembra Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 2342/2002, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2006. gada 7. augusta Regulu 1248/2006, ar ko paredz Finanšu regulas īstenošanas kārtību, finansiālā nodrošinājuma pārbaude neattiecas uz valsts un pašvaldības organizācijām.

Ja Komisijai piedāvājumā pieprasītā summa pārsniedz 500 000 euro vienai pārvaldes organizācijai, šīs organizācijas grāmatvedības pārskati jāiesniedz pirms PPN noslēgšanas. Konsorcijs gadījumā pārskati jāiesniedz par katru pārvaldes organizāciju, nevis par visu konsorcijs.

Tehniskais nodrošinājums

Attiecībā uz tehnisko nodrošinājumu piedāvājumu iesniedzējiem jāpierāda, ka tiem ir rīkoties spējas (tehniskas un pārvaldes), kas nepieciešamas pasākuma veikšanai, un spēja pārvaldīt plaša mēroga pasākumu saskaņā ar piedāvājumā sniegto projekta aprakstu. Konkrētāk grupai, kas atbildīga par projektu, jābūt atbilstoši kvalifikācijai un pieredzei.

Kritēriji, ko izmanto tehniskā nodrošinājuma novērtēšanai, ir atrodamā "iesniedzamo dokumentu komplektā".

Piedāvājumu iesniedzējiem jābūt tieši atbildīgiem par projekta sagatavošanu un pārvaldi, tie nedrīkst būt starpnieki. Tiem jāsniedz informācija par spēju sniegt pakalpojumus un jāpierāda pieredze darbā ar citām personām, starptautiskos projektos un attiecīgo pakalpojumu sniegšanā.

10. Piešķiršana

Piedāvājumu kvalitāti, tostarp plānoto budžetu, novērtēs saskaņā ar šādiem piešķiršanas kritērijiem:

1. Nozīmība	/30
2. Kvalitāte	/30
3. Ietekme	/15
4. Uzskatāmība	/10
5. Budžeta un izmaksu rentabilitāte	/15
Kopējais maksimālais punktu skaits	/100

Ja visu iepriekš minēto kritēriju kopējais punktu skaits ir mazāks nekā 70 punkti vai 50 %, piedāvājuma novērtēšanu neturpina.

Pilnīgs atlases un novērtēšanas procedūras apraksts ir atrodams iesniedzamo dokumentu komplekta VIII daļā.

Aptuvenš piešķiršanas procedūras beigu datums: (2007. gada augusts)

Lūdzu, ņemiet vērā, ka piešķiršanas gadījumā partneri pilnvaro Komisiju saskaņā ar subsīdijas nolīguma projekta II.5.2. pantu jebkādā formā un, izmantojot jebkuru mediju, tostarp internetu, publicēt šādu informāciju:

- partnera un tā sadarbības partnera nosaukumu un adresi;
- subsīdijas priekšmetu un mērķi;
- piešķirto summu un pasākuma kopējo izmaksu daļu, ko sedz finansējums.

11. Piedāvājumu iesniegšana

Piedāvājumu sagatavo, izmantojot īpašo šim uzaicinājumam iesniedzamo dokumentu komplektu.

Iesniedzamo dokumentu komplektu var lejupielādēt no KIP uzaicinājumu tīmekļa vietnes: <http://ec.europa.eu/enterprise/funding/cip/index.htm>.

Piedāvājumi jāiesniedz elektroniski. Lietošanas pamācība parasti ir iekļauta iesniedzamo dokumentu komplektā.

Piedāvājumu iesniegšanas elektroniskajam rīkam (EPSS) var piekļūt no iepriekš minētās tīmekļa vietnes.

Atgādinājums: par vēlū iesniegti piedāvājumi netiks izskatīti.

- Svarīgākie dokumenti, kas jāpievieno iesniedzamo dokumentu komplektam: pilnīgs piedāvājums un projekta/pasākuma apraksts; juridiskā dokumentācija — oficiāla reģistrācijas apliecība, statūti, direktoru/atbildīgo valdes locekļu saraksts (uzvārdi un vārdi, amats vai statuss piedāvājuma iesniedzējā organizācijā), organizācijas sturktūrshēma; reglaments; pierādījumi par tehnisko nodrošinājumu: to personu dzīvesgājums, kuras veiks ar pasākumu saistītos darbus; finansiālais nodrošinājums: grāmatvedības gada pārskati (vajadzības gadījumā ar auditora slēdzienu) par diviem iepriekšējiem gadiem (valsts vai pašvaldības organizācijas gadījumā — par gada budžetu); partneriem — tie paši dokumenti.

12. Vienlīdzīgas iespējas

Eiropas Kopienas uzdevums ir sekmēt vīriešu un sieviešu tiesību vienlīdzību, un tā visos pasākumos cenšas novērst dzimumu nevienlīdzību (EK Līguma 2. un 3. pants). Tāpēc sievietes jo īpaši aicina piedalīties piedāvājumu iesniegšanā.

I-Roma: Regulāras gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšana

Itālijas izsludināts konkurss saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) apakšpunktu regulāras gaisa satiksmes pakalpojumu sniegšanai maršrutā Pantellerija — Palermo — Pantellerija, Lampedūza — Palermo — Lampedūza, Lampedūza — Katānija — Lampedūza, Lampedūza — Roma — Lampedūza, Pantellerija — Roma — Pantellerija.

(2006/C 306/08)

1. **Ievads:** Saskaņā ar 4. panta 1. punkta a) apakšpunktu Padomes 23.7.1992. Regulā (EEK) Nr. 2408/92 par Kopienas aviosabiedrību piekļuvi Kopienas iekšējiem gaisa ceļiem Itālijas valdība — Transporta ministrija — saskaņā ar Sicīlijas reģiona dienestu sanāksmē pieņemto lēmumu ir nolēmusi noteikt sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības attiecībā uz regulāru gaisa satiksmi šādos maršrutos:

Pantellerija — Palermo — Pantellerija,

Lampedūza — Palermo — Lampedūza,

Lampedūza — Katānija — Lampedūza,

Lampedūza — Roma — Lampedūza,

Pantellerija — Roma — Pantellerija.

Šīm sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām noteiktie standarti ir publicēti *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* Nr. C 305, 14.12.2006.

Ja trīsdesmit dienu laikā no šā konkursa uzaicinājuma publicēšanas neviens aviopārvadātājs nebūs sācis vai negatavosies sākt regulāru gaisa satiksmi saskaņā ar iepriekšminētajiem maršrutiem noteiktajām sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām un neprasot finansiālu kompensāciju, Itālijas valdība saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) apakšpunktā izklāstīto procedūru ir nolēmusi ierobežot piekļuvi šiem maršrutiem, atļaujot to veikt tikai vienam aviopārvadātājam, un atklāta konkursa kārtībā piešķirt tiesības sniegt šos pakalpojumus saskaņā ar minētās regulas noteikumiem.

Tiesības sniegt gaisa satiksmes pakalpojumus minētajos maršrutos piešķirs atklāta konkursa kārtībā, pamatojoties uz ekonomiski visizdevīgāko piedāvājumu saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta f) apakšpunktu, par pamata summu ņemot tās finansiālās kompensācijas apjomu, kas noteikta šā konkursa paziņojuma 7. punktā minētajā konkursa dokumentācijā.

2. **Konkursa mērķis:** Konkursa mērķis ir nodrošināt regulāru gaisa satiksmi norādītajos maršrutos saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, kas publicētas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* Nr. C 305, 14.12.2006., atbilstoši Regulas (EEK) Nr. 2408/92 noteikumiem.
3. **Līdzdalība:** Konkursā drīkst piedalīties jebkurš aviopārvadātājs, kuram ir derīga darbības licence, kas izdota kādā no dalībvalstīm saskaņā ar Padomes 23.7.1992. Regulu

(EEK) Nr. 2407/92, un kurš atbilst tehniskajām prasībām, kas noteiktas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* Nr. C 305, 14.12.2006., publicētajās sabiedriskā pakalpojuma saistībās.

4. **Procedūra:** Uz šo konkursu attiecas Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d), e), f), h) un i) apakšpunkta noteikumi.

5. **Konkursa dokumentācija:** Pilnīgu konkursa dokumentāciju, kurā ietverti īpašie konkursa noteikumi, iesniegto pieteikumu derīguma termiņš, kā arī jebkādu citu būtisku informāciju, kura ir šā konkursa paziņojuma neatņemama sastāvdaļa, bez atlīdzības var saņemt šajā iestādē:

ENAC, Direzione Trasporto Aereo, Viale del Castro Pretorio 118, I-00185 Roma.

6. **Līgums par pakalpojumu izpildes pārvaldību:** Pakalpojumus reglamentēs līgums, kas sagatavots pēc tipveida parauga, kurš ietverts konkursa dokumentācijā.

7. **Finansiālā kompensācija:** Finansiālās kompensācijas maksimālais apmērs, kas jāņem par pamatu darbības tiesību piešķiršanai šajos maršrutos ir 9 093 509,00 EUR gadā, ietverot PVN.

Konkursa piedāvājumos skaidri jānorāda ar sadalījumu pa gadiem, kāda būs maksimālā pieprasītā kompensācijas summa, nepārsniedzot iepriekš minēto, pakalpojumu sniegšanai turpmākajos divos gados pēc paredzētā pakalpojumu sniegšanas sākuma datuma, saglabājot iespēju pagarināt šo laiku vēl par 12 mēnešiem.

Precīzu piešķirtās kompensācijas summu par katru gadu noteiks pēc paveiktā atbilstoši uzrādītajiem dokumentiem atkarībā no faktiskajiem šā pakalpojuma izdevumiem un ienākumiem, nepārsniedzot konkursa dokumentācijā norādīto summu.

Aviopārvadātājs nekādā gadījumā nedrīkst prasīt lielāku finansiālās kompensācijas summu par to, kāda noteikta līgumā, jo maksājums nav atlīdzība, bet finansiāla kompensācija par tāda pakalpojuma izpildi, kuram uzlikta sabiedrisko pakalpojumu saistības.

Ilggadējos maksājumus veido secīgi maksājumi un atlikuma maksājums. Šo atlikumu izmaksā tikai pēc tam, kad ir apstiprināti pārvaldātāja pārskati attiecībā uz šo maršrutu un veikta pakalpojumu izpildes pārbaude saskaņā ar 10. un 11. punktu.

8. **Aviobiļešu cenas:** Pretendentu iesniegtajos piedāvājumos jānorāda paredzētās cenas, kurām jābūt saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, kas publicētas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* Nr. C 305, 14.12.2006.

9. **Līguma darbības termiņš:** Līguma darbības termiņš ir 2 gadi ar iespēju to pagarināt vēl par 12 mēnešiem, sākot no dienas, kad paredzēts uzsākt aviopakalpojumu sniegšanu attiecīgajos maršrutos, un saskaņā ar uzliktajām sabiedriskā pakalpojuma saistībām.

Līguma pareizu izpildi un aviopārvadātāja analītiskos izmaksu pārskatus saistībā ar attiecīgajiem maršrutiem pēc administrācijas pieprasījuma pārbaudīs reizi gadā sadarbībā ar aviopārvadātāju.

10. **Līguma laušana un iepriekšējs brīdinājums:** Jebkura no līgumslēdzējām pusēm var lauzt līgumu pirms termiņa beigām, par to brīdinot sešus mēnešus iepriekš. Ja aviopārvadātājs nepilda kādu no sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām, tiek uzskatīts, ka tas līgumu ir pārraucis bez iepriekšēja brīdinājuma, ja vien aviopārvadātājs nebūs atsācis pakalpojumu sniegšanu ne vēlāk kā 30 dienu laikā pēc oficiāla atgādinājuma saņemšanas par pieņemto saistību precīzu izpildi.

11. **Līguma nepildīšana un sankcijas:** Aviopārvadātājs nav vainojams līgumsaistību nepildīšanā, ja pakalpojumi netiek sniegti šādu iemeslu dēļ:

- bīstami laika apstākļi,
- vienas lidostas slēgšana,
- sabiedrības drošība,
- streiki,
- nepārvaramas varas apstākļi.

Minētajos gadījumos finansiālās kompensācijas summu samazina proporcionāli nenotikušo reisu skaitam.

Aviopārvadātājs ir atbildīgs par pieņemto līgumsaistību precīzu izpildi. Ja līgumsaistības nepilda vai pilda tās tikai daļēji tādu iemeslu dēļ, kas nav atkarīgi no nepārvaramas varas vai no tādiem ārkārtējiem un neparedzētiem apstākļiem, kurus aviopārvadātājs nevar ietekmēt un kurus tas par spīti savām pūlēm nav varējis novērst, Itālijas iestādes pēc oficiāla apstrīdējuma nosūtīšanas desmit dienu laikā pēc pārkāpuma atklāšanas var atsaukt aviopārvadātāja tiesības sniegt pakalpojumus attiecīgajā maršrutā.

Apliecinošu dokumentu iesniegšanai aviopārvadātājam piešķir ne vairāk kā septiņas dienas, sākot no apstrīdējuma saņemšanas dienas.

Aviopārvadātāja tiešas vainas dēļ atcelto reisu skaits katru gadu nedrīkst pārsniegt 2 % no paredzēto reisu skaita, tādējādi veicot 98 % plānoto reisu. Par katru atcelto reisu, kas pārsniedz iepriekš noteikto pieļaujamo atcelto reisu skaitu, aviopārvadātājam jāmaksā regulatīvajai iestādei 3 000,00 EUR soda nauda. Saistībā ar šo iekasētās summas ieskaitīs budžetā Sicīlijas teritorijas apsaimniekošanai.

Aviopārvadātājam jānodrošina, ka reisi notiek sarakstā paredzētajā laikā, turklāt kavēšanās nedrīkst pārsniegt 30 minūtes (aviopakalpojuma izpildes precizitātes koeficients). Par katru kavēšanos, kas ir ilgāka nekā 30 minūtes aviopārvadātājam jāsamaksā katram pasažierim 15,00, EUR šo summu atskaitot no nākamās biļetes cenas.

Iepriekš izklāstītos noteikumus nepiemēro atceltajiem reisiem un tiem reisiem, kas aizkavējušies laika apstākļu un streiku dēļ vai ar aviopārvadātāja atbildību nesaistītu iemeslu dēļ, un/vai ārpus tā kontroles.

Pārtraucot aviopakalpojuma sniegšanu jebkādu iemeslu dēļ, finansiālo kompensāciju pārskata, samazinot to proporcionāli nenotikušo reisu skaitam, neskarot iespējamo procedūru atlīdzības piedzīšanai par nodarīto kaitējumu.

Ja aviopārvadātājs neievēro 10. punktā paredzēto iepriekšēju brīdinājuma termiņu, tam piemēro līgumsodu, kas aprēķināts, ņemot vērā to dienu skaitu, kurās saistības par iepriekšēju brīdinājumu nav pildītas, un to, cik lielā mērā attiecīgā gada laikā faktiski netika nodrošināta satiksme, taču nepārsniedzot maksimālo finansiālās kompensācijas summu, kas noteikta saskaņā ar 7. punktā izklāstītajiem nosacījumiem.

Šajā punktā noteiktās sankcijas var apvienot ar sankcijām, kas paredzētas ar 27.1.2006. dekrētu Nr. 69, ar ko nosaka sankcijas par noteikumu pārkāpšanu Regulā (EK) Nr. 261/2004, ar kuru paredz kopīgus noteikumus par kompensāciju un atbalstu pasažieriem sakarā ar iekāpšanas atteikumu un lidojumu atcelšanu vai ilgu kavēšanos.

Lai nodrošinātu lidojumu nepārtrauktību un to regularitāti, aviopārvadātājs, kas uzņemas sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, pareizas pakalpojuma izpildes un nepārtrauktības garantēšanai iemaksā drošības naudu. Minētā drošības nauda ir vismaz 800 000,00 EUR, un tā tiek garantēta ar apdrošināšanas sabiedrības galvojumu par labu ENAC (Ente Nazionale dell'Aviazione Civile), kas to izlieto, lai turpmāk nodrošinātu saistību shēmas izpildi.

Drošības naudu atbrīvo automātiski pēc 9. punkta pēdējā daļā minētās regulārās pārbaudes, kuru veic pēc līguma termiņa izbeigšanās.

12. **Piedāvājumu iesniegšana:** Piedāvājumi jāizstrādā saskaņā ar konkursa dokumentācijā paredzētajiem noteikumiem (pretējā gadījumā tos nepieņem) un trīsdesmit dienu laikā no šā konkursa uzaicinājuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* aizvērtā un aizzīmogatā aploksnē, kura aizsargāta pret viltojumiem un uz kuras norādīts pieteikuma iesniedzēja nosaukums, jānosūta pa pastu kā ierakstīta vēstule ar paziņojumu par saņemšanu vai jāiesniedz personīgi, saņemot attiecīgu apliecinājumu, šādā adresē:

ENAC, Direzione Generale, Viale del Castro Pretorio 118, I-00185 Rome.

13. **Iesniegto pieteikumu derīguma termiņš:** 180 dienas no pieteikumu iesniegšanas pēdējās dienas.

14. **Konkursa spēkā esība:** Saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2408/92 4. panta 1. punkta d) apakšpunkta noteikumiem šis konkurss ir spēkā, ja trīsdesmit dienu laikā pēc šā konkursa uzaicinājuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* Nr. C 305, 14.12.2006., neviens Kopienas aviopārvadātājs nav uzņēmies sniegt sabiedrisko pakalpojumu attiecīgajā maršrutā saskaņā ar uzliktajām sabiedriskā pakalpojuma sniegšanas saistībām un bez finansiālas kompensācijas.
15. **Līgumtiesību piešķiršana:** Līgumtiesības piešķir ENAC (Ente Nazionale per l'Aviazione Civile), šim nolūkam vajadzības gadījumā ieceļot komisiju, ko veido ENAC ģenerāldirektora iecelts vadītājs, Sicīlijas reģiona dienestu iecelts eksperts un pēc ENAC un Sicīlijas reģiona dienestu kopīgas vienošanās iecelts priekšsēdētājs; ENAC pildīs sekretariāta pienākumus.
16. **Strīdu risināšana:** Iespējamos strīdus, kas var rasties starp līgumslēdzējām pusēm attiecībā uz līguma vai pakalpojuma izpildi, izšķirs kompetenta tiesas iestāde, iepriekš mēģinot panākt mierizlīgumu 90 dienu laikā pēc strīda izcelšanās.
-

LABOJUMI**Labojums valsts atbalstā N. 54/2001 — Itālija**

(*"Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" C 297, 2006. gada 7. decembris*)

(2006/C 306/09)

18. lappusē otrajā rindā "Atbalsta Nr.":

tekstu: "N. 54/2001"

lasīt šādi: "NN 54/01".
